

Table des matières

Introduction générale

La lecture : le plaisir littéraire comme itinéraire du sens 7

A. ESTÈVES

F. KIMMEL-CLAUZET

Première partie

L'observation herméneutique :

explorer le tressage du sens, de l'image au texte 19

Chapitre 1

L'image comme *medium* pour la lecture cursive

des textes en langues anciennes 21

Marie PLATON

Chapitre 2

Devenir lecteur expert grâce au latin et au cinéma 59

David LOAËC

Chapitre 3

Textes néo-latins humanistes et images renaissantes :

un *ludus seriosus* pédagogique 83

Anne-Hélène KLINGER-DOLLÉ

Deuxième partie

Dire, jouer, interpréter : l'oralisation du texte

pour tracer l'accès au sens littéraire 107

Chapitre 4

Latīne magnā uōce, quidnī? 109

Vincent RAMOS-FILAIRE

Chapitre 5

Lire c'est dire : des exercices « théâtraux » pour consolider

les savoirs et appréhender les textes antiques 135

Matteo CAPPONI

Chapitre 6

Le partage du sens : pratiques collaboratives en LLCA 155

Magdeleine CLO-SAUNIER

Lauriane GANDON

Chapitre 7

« Quel-le épigraphiste êtes-vous ? » Inscriptions latines et plaisir du jeu ... 177

Peggy LECAUDÉ

Troisième partie

Inventer des parcours littéraires,

pour une lecture qui fasse sens 197

Chapitre 8

Le « carnet de lecture » bilingue, un support pour associer

l'apprentissage philologique à l'activité littéraire 199

Holger HILDEBRANDT

Chapitre 9

De la littéralité à la littérarité : comment se servir de l'ordre

des mots pour structurer l'information et la comprendre 223

Marie-Ange JULIA

Chapitre 10

De la version sèche à la traduction littéraire :

mieux traduire pour mieux lire les textes antiques 243

Clara DANIEL

Conclusion générale

Le plaisir littéraire, *medium* privilégié de la lecture 265

A. ESTÈVES

F. KIMMEL-CLAUZET

Bibliographie générale 271